Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art

Band: 60 (1973)

Heft: 1: Israel

Artikel: Gestaltung der Kotel-Zone : Architekten Shlomo Aronson, Esther Niv-Krendel, Peter Bugod, Colin Frank

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-87457

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

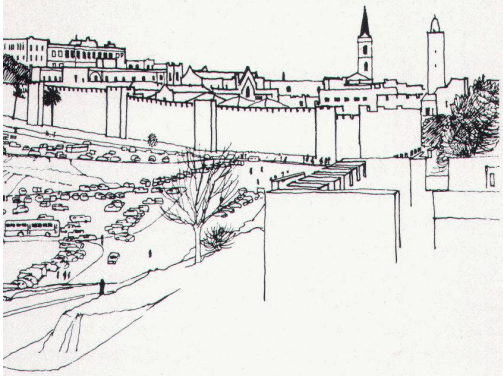
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

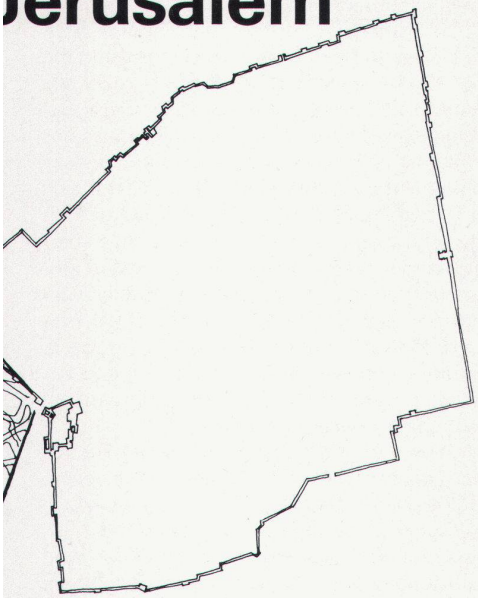
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



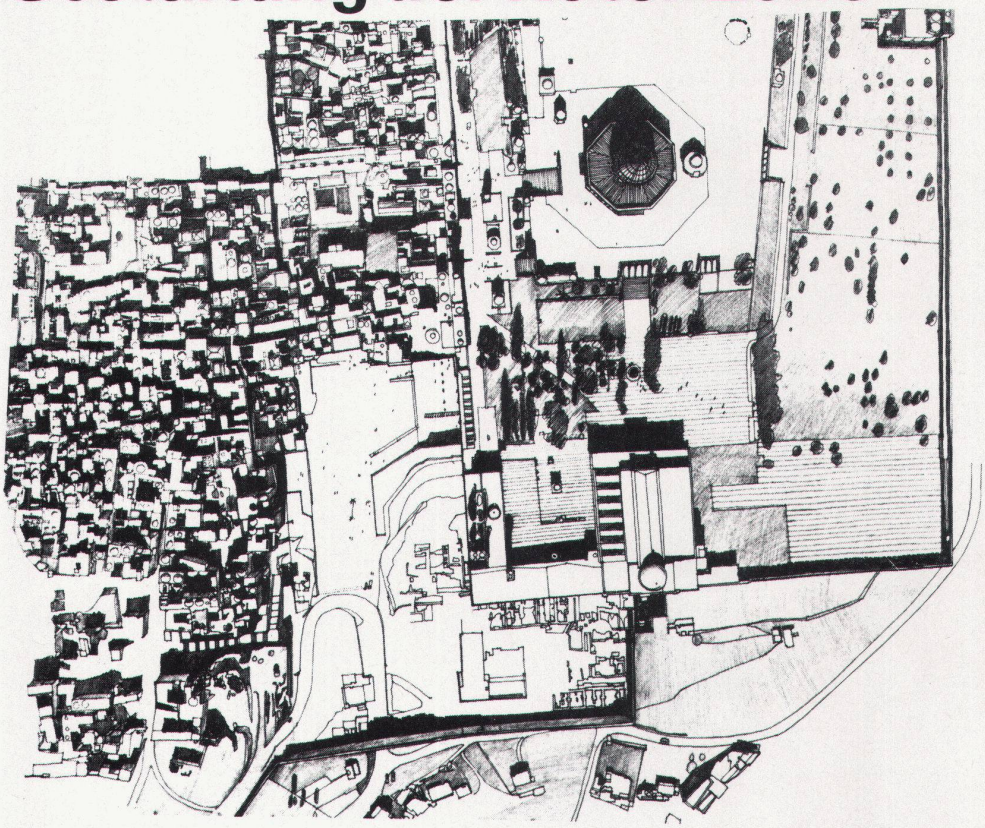
Jerusalem



The project began with the drawing of a number of "perspectivist panoramas". These were then incorporated in plans yielding a "visual geography" of the city. One of these plans shows the visual focus points of the present city. However, it not only shows the focus points (= highest elevations or buildings), but it reveals that these points possess a certain regular relationship to one another: The distance between the chief elevations amounts to 750–850 meters, between the secondary focus points 300–400 meters.

The proposal of the planning team: In the axes between the focus point at the Old City and the given chief elevations on the periphery, there could very well be erected tower-like high-risers, but no high-rise elongated blocks. Nevertheless, recently constructed high-rise buildings have already negated this concept, so that the planners have limited themselves to a basic restriction of building height to seven stories. ■

Gestaltung der Kotel-Zone



Architekten: Shlomo Aronson, Esther Niv-Krendel, Peter Bugod, Colin Frank

Die Kotelzone vor der West- und Südmauer im Plan Mitte unten. Rechts oben der Felsendom (Omar-Moschee)

La zone Kotel devant le mur ouest et sud, au milieu du plan, en bas. En haut, à droite, la Mosquée Omar ou Dôme du Rocher

The Kotel zone in front of the west and south wall, lower centre. Above right, the Dome of the Rock (Mosque of Omar)

Die Kotel-Zone mit der Westmauer am Fuss des Tempelberges ist der Juden wichtigstes Heiligtum. Nach dem Sechstagekrieg wurde das Gebiet gesäubert und als Gebetstätte freigegeben. So, wie der Platz sich jetzt darbietet, entspricht er aber nicht der Bedeutung, die ihm in der jüdischen Welt zukommt. Das Architektenteam Aronson / Niv-Krendel / Bugod / Frank (archäologischer Berater Johanan Minsker), das den Auftrag zur Neugestaltung erhielt, verglich anhand von massstäblichen Plänen das Kotel-Gebiet mit der Piazza San Marco in Venedig und schlug nach eingehenden Studien vor, das Niveau des Platzes auf den Stand zur Zeit des Königs Herodes (ca. 7 m tiefer) hinabzusetzen. ■

Conception de la zone Kotel

Dans la zone Kotel, le mur délimitant le Temple à l'ouest est un lieu sacro-saint pour le peuple juif. Après la Guerre des Six Jours, cette zone a fait l'objet d'un ‹nettoyage› afin qu'elle redevienne un lieu de prière. La conception actuelle de la place ne correspond toutefois pas à la signification que lui assigne le monde judaïque. L'équipe d'architectes Aronson/Niv-Krendel/Bugod/Frank (conseiller archéologique Johanan Minsker), chargée de la nouvelle conception, a comparé (sur la base de plans à l'échelle) la zone Kotel avec la place Saint-Marc à Venise. Après des études approfondies, elle a proposé de ramener la place au niveau de l'époque du roi Hérode, soit 7 m plus bas. ■

"Kotel Area"

The "Kotel Area", Temple Mount, is Judaism's most sacred area. It was cleared after the 6-day war and Shlomo Aronson and Arthur Kutcher have been asked to work out a project, with Joseph Schoenberger as coordinator.

A comparative study of the Piazza San Marco in Venice and this area drawn to the same scale was made. The main axis of the former leads to the Basilica and Campanile, buildings in keeping with the grandeur of the place. In the case of the "Kotel Area" the main axis leads to buildings not in harmony with the area. In San Marco the ratio of the height and width of the square is 1:35, whereas in the Area it is 1:6; there is thus no sense of being in an enclosure. Thirdly the visual relationship between skyline buildings of the "Kotel" is, contrary to that in St.Mark's Square, i.e. purely incidental.

Finally St.Mark's has ante-rooms, i.e. little squares which heighten the interest of the great square; the "Kotel Area" has no secondary space. One important conclusion was to go down to the Herodian level 7 m below. ■